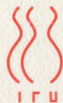


Fernando Pessoa

TEATRO COMPLETO



TEATRO

Reservados todos los derechos.
Queda prohibido reproducir
total o parcialmente esta obra
por cualquier medio, sin permiso
previo de esta Editorial.

© Fernando Pessoa

© Traducción:

Alfredo Rodríguez López-Vázquez

© Argitaletxe HIRU, S.L.

para esta edición

Apartado de Correos 184

20280 HONDARRIBIA (Guipúzcoa)

Diseño de la colección: E. Forest.

Depósito Legal NA.: 871-1996

ISBN: 84-87524-85-0

Imprime: Gráficas Lizarra, S.L. (Estella - Navarra)

MEN - LIBRO
CON NEGÓCIO
ESTRATEGICO



INSTITUTO
CAMÕES

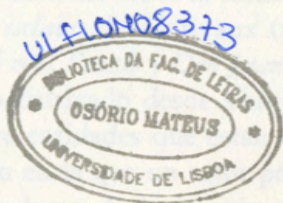
Este libro ha sido publicado
con una ayuda del
Instituto Camões/Portugal

PESSOA EN EL TEATRO SIMBOLISTA:
LA INEXISTENCIA COMO MÁSCARA

TEATRO COMPLETO

de

Fernando Pessoa



Prólogo y traducción:

Alfredo Rodríguez López-Vázquez

PESSOA EN EL TEATRO SIMBOLISTA: LA INEXISTENCIA COMO MÁSCARA

La convulsión finisecular en las artes escénicas apunta hacia dos grandes vías de expresión dramática: el naturalismo, teatro de representación de lo real visible, y el simbolismo, teatro de representación de lo simbólico. El imaginario colectivo europeo siempre anduvo a caballo entre ambas tendencias, de modo que entre lo simbólico medieval, lo simbólico sacramental y lo simbólico visionario del Romanticismo no hay propiamente ruptura o solución de continuidad; tan sólo distintas dosis o graduaciones de la misma visión dionisiaca. De los *Hallewyn* y los *Mystères* medievales, a los *autos* hispánicos, del teatro dentro del teatro que tenemos en *L'illusion comique*, *Hamlet*, *El gran teatro del mundo* hasta las variaciones sobre la esencia de lo teatral que son *L'île des esclaves* de Marivaux (rescatado hace poco por Strehler) o el *Fausto* y *Don Juan* de Grabbe, el teatro europeo ha cultivado desde siempre la indagación escénica sobre entidades que están más acá o más allá de la situación en la que un actor presta su cuerpo y su voz a un producto de la imaginación. Hay una gran querrela entre dramaturgos naturalistas y simbolistas respecto al espacio y al contenido de la escritura, y hay otra similar entre escenógrafos respecto al espacio de la representación de esa escritura (en Francia,